



COPADATA
do it your way

zenon manuale

Guida runtime

v.7.20





©2015 Ing. Punzenberger COPA-DATA GmbH

Tutti i diritti riservati.

Tutti i diritti riservati la distribuzione e la copia - indifferentemente dal metodo - può essere consentita esclusivamente dalla ditta COPA-DATA. I dati tecnici servono solo per la descrizione del prodotto e non rappresentano in alcun modo parti legali. Modifiche - anche sotto aspetti tecnici sono a noi riservate

Indice

1. Benvenuti nell'help COPA-DATA.....	4
2. Guida runtime	4
3. Preparativi	5
4. Progettazione nell'editor	6
4.1 Possibilità di modifica lingua.....	6
4.2 Aggiornamento di file guida.....	7
4.3 Guida nel menù principale.....	7
4.4 Guida per elementi dinamici.....	7
4.4.1 Definizione di menù contestuali.....	8
4.4.2 Definire un elemento dinamico.....	8
4.5 Guida per allarmi.....	8
5. Visualizzazione della guida.....	9
5.1 Guida HTML del sistema operativo.....	9
5.2 Guida nell'immagine HTML.....	9
6. Richiamo della funzione Help	10
7. Guida Runtime con sistemi CE	11
8. Apri ePLAN dalla guida.....	11

1. Benvenuti nell'help COPA-DATA

GUIDA GENERALE

Nel caso in cui non abbiate trovato delle informazioni che cercavate o se avete dei consigli relativi al completamento di questo capitolo dell'help, mandate una Mail a documentation@copadata.com (<mailto:documentation@copadata.com>).

SUPPORTO ALLA PROGETTAZIONE

Se avete delle domande concernenti progetti concreti, potete rivolgervi per E-Mail al support@copadata.com (<mailto:support@copadata.com>).

LICENZE E MODULI

Nel caso in cui doveste constatare che avete bisogno di altri moduli o licenze, rivolgetevi ai nostri dipendenti all'indirizzo sales@copadata.com (<mailto:sales@copadata.com>).

2. Guida runtime

zenon offre la possibilità per i progetti attivi di creare una guida contestuale nel Runtime. Questa guida è basata su pagine HTML compilate in un file CHM.

I capitoli di guida sono a disposizione in 3 contesti:

Parametro	Descrizione
Menu principali	Un inserimento di un Menu principale permette di aprire direttamente una pagina guida.
Elementi dinamici	Per il menù contestuale di ogni elemento dinamico può essere definita una propria pagina guida.
Funzione Apri la guida	Richiamo della funzione Help (A pagina: 10)

La guida Runtime consente l'uso di tutti i comuni formati immagine (per es. *.JPG, *.BMP, *.GIF, *.PNG, ...), formattazioni testi, nonché navigazione in avanti e indietro.



Informazioni sulla licenza

Contenuta nella licenza standard per Editor e Runtime

3. Preparativi

INSTALLAZIONE WORKSHOP GUIDA HTML

Il workshop HTML compila i file HTML in un formato CHM. La guida Runtime si basa su file di tipo CHM. Il HTML Help Workshop viene fornito con il supporto per l'installazione di zenon e si trova nella directory `\AdditionalSoftware\HTML Help Workshop`.

CREAZIONE DI UN PROGETTO GUIDA

Ci sono numerosi differenti tools, con i quali possono essere creati file HTML. Anche in Word si possono salvare testi come file HTML.

In questo progetto guida standard, tutte le impostazioni iniziali necessarie sono già impostate.

ELABORAZIONE DEL WORKSHOP GUIDA HTML

Dopo aver avviato il workshop guida HTML, deve essere caricato il progetto standard di guida. Tramite il pulsante **Add/Remove Topic Files** possono essere collegati i file HTM(L) al progetto guida.

Con l'utilizzo del pulsante **Save and Compile** o **Compile** viene generato un file `RT_Help.chm` nella cartella del progetto di guida attuale. Tutti i file HTM(L) per questo progetto guida, sono contenuti nel file CHM.

In caso di successive modifiche dei file HTM(L), il progetto guida deve essere ogni volta ricompilato.

PIÙ FILE DI HELP:

Nel caso in cui la guida runtime dovesse essere ripartita su più file, tutti i file devono essere copiati nella cartella del prossimo file progetto guida. Adesso il progetto guida può essere rinominato ed i file HTM(L) verranno sostituiti dai nuovi file. Una compilazione del nuovo progetto guida, conclude la creazione del nuovo file guida.

IMPOSTAZIONI PER LA GUIDA CON POSSIBILITÀ DI CAMBIO LINGUA

Dopo che il progetto guida è stato generato in una certa lingua, tutti i file devono essere copiati nella cartella della prossima lingua. Adesso i file HTM(L) possono essere sostituiti dai file della nuova lingua. Dopo l'avvio dell' HTML Help Workshop, deve essere selezionata la lingua corrispondente nel menù "International Settings". Una nuova compilazione del progetto guida conclude la creazione della guida nella nuova lingua.

I nomi dei progetti guida (*.hpp, *.chm) ed i nomi dei file HTM(L) devono essere identici in tutte le lingue!

4. Progettazione nell'editor

Nel Manager di progetto alla voce **File/guida** possono essere inseriti nel menu contestuale i file CHM. La lingua standard viene già inserita nel relativo menù contestuale. Se qui non sono inseriti i file standard, non sarà possibile una selezione di file in una successiva progettazione!

4.1 Possibilità di modifica lingua

Per i progetti con cambio di lingua dev'essere creata una propria sotto-cartella per ogni lingua. In queste sottocartelle vengono inseriti i file guida per la rispettiva lingua. Passaggi necessari:

- ▶ impostare nel menu contestuale di **File/Guida** delle cartelle proprie per ogni lingua, per es. Inglese e Tedesco.
- ▶ tradurre gli inserimenti nel file help
- ▶ compilare nuovamente con HTML-Help Workshop
- ▶ un file **RT-Help.chm** deve essere inserito in ogni cartella lingua
 - a tal scopo, selezionate nel menu contestuale **Aggiungi file**

- ▶ tutti i file della guida devono quindi essere inseriti, attraverso il menù contestuale, nella versione di lavoro attuale.

4.2 Aggiornamento di file guida

Nel caso in cui durante la progettazione dovessero essere sostituiti i file guida esistenti con i file più recenti, la sostituzione dev'essere effettuata manualmente. I nuovi file CHM vengono copiati nella rispettiva sotto-directory del progetto. Nell'editor i file possono poi essere poi trasmessi alla banca dati del progetto tramite il comando **Rendere modifiche possibili e accettare modifiche**.

4.3 Guida nel menù principale

Dopo la selezione del menù principale desiderato, viene generato un nuovo punto di menù per al guida. In questa selezione, si possono trovare nelle finestre delle proprietà, le seguenti impostazioni:

Parametri	Descrizione
Menu contestuale Tipo di azione	Il tipo di azione deve essere definito come Guida , altrimenti le altre proprietà per la guida non saranno selezionabili.
Elemento dinamico: File guida	Qui il rispettivo file guida (*.chm) viene selezionato dal file di lingua standard. Questa impostazione è di default, qualora per l'elemento dinamico non sia stato definito alcun proprio file di guida.
Elemento dinamico: Capitolo guida	Qui viene selezionato il rispettivo capitolo guida dal file di guida selezionato. I capitoli guida portano sempre il nome del file HTM sul quale si basano. Questa impostazione è di default, se per l'elemento dinamico non è stato definito un proprio capitolo guida.

4.4 Guida per elementi dinamici

Per ogni Elemento dinamico è selezionabile un menù contestuale. Se il menù contestuale ha un inserimento con il tipo d'azione **guida**, sarà possibile visualizzare una guida contestuale per l'elemento dinamico.

4.4.1 Definizione di menù contestuali

Dopo la selezione del Menu contestuale desiderato, verrà generato un nuovo punto menu per la guida. Nelle proprietà sono necessarie le impostazioni seguenti:

Parametri	Descrizione
Menu contestuale Tipo di azione	Il tipo di azione deve essere definito come Guida , altrimenti le altre proprietà per la guida non saranno selezionabili.
Elemento dinamico: File guida	Qui il rispettivo file guida (*.chm) viene selezionato dal file di lingua standard. Questa impostazione è di default, qualora per l'elemento dinamico non sia stato definito alcun proprio file di guida.
Elemento dinamico: Capitolo guida	Qui viene selezionato il rispettivo capitolo guida dal file di guida selezionato. I capitoli guida portano sempre il nome del file HTM sul quale si basano. Questa impostazione è di default, se per l'elemento dinamico non è stato definito un proprio capitolo guida.

Questo menù contestuale può adesso essere utilizzato per diversi elementi dinamici.

4.4.2 Definire un elemento dinamico

Le seguenti impostazioni sono necessarie nelle proprietà dell'elemento dinamico.

Parametri	Descrizione
Menu	Qui viene selezionato il menù contestuale dalla lista.
File guida	Qui il rispettivo file guida (*.chm) viene selezionato dal file di lingua standard. Nel caso in cui non sia definito nessun file guida per l'elemento dinamico, sarà utilizzata l'impostazione del menù contestuale.
Capitolo guida	Qui viene selezionato il rispettivo capitolo guida dal file di guida selezionato. I capitoli guida portano sempre il nome del file HTM sul quale si basano. Nel caso in cui non sia definito nessun capitolo della guida per l'elemento dinamico, sarà utilizzata l'impostazione del menù contestuale.

4.5 Guida per allarmi

Per ogni Allarme può essere definita una guida contestuale. Le rispettive impostazioni sono definite direttamente sulle proprietà dell'allarme. Si richiama questa guida nell'immagine dell'allarme (Tipo di immagine Lista allarmi). Dopo la selezione di un allarme inserito nella lista di informazione allarmi e dopo aver cliccato sul pulsante **Guida**, viene visualizzata la corrispondente pagina per la guida.

Sono necessarie le impostazioni seguenti nelle proprietà di **Valori limiti** di una variabile:

Parametro	Descrizione
Come allarme	Questa proprietà dev'essere attivata, altrimenti le ulteriori proprietà per la guida non sono selezionabili.
File guida	Qui il rispettivo file guida (*.chm) viene selezionato dal file di lingua standard.
Capitolo guida	Qui viene selezionato il rispettivo capitolo guida dal file di guida selezionato. I capitoli guida portano sempre il nome del file HTML sul quale si basano.

5. Visualizzazione della guida

La visualizzazione della guida può avvenire in due modi differenti:

1. Esternamente: attraverso l'help HTML del sistema operativo (A pagina: 9).
Tenete presente i limiti che concernono il cambio lingua!
2. Internamente: attraverso l'help nell'immagine HTML (A pagina: 9)

5.1 Guida HTML del sistema operativo

Questo tipo di rappresentazione è utilizzato di default. Non è necessaria nessun'altra progettazione.

Attenzione

Di regola, il cambio lingua non è possibile per quello che concerne l'help HTML dei sistemi operativi Microsoft. Un help che preveda la possibilità del cambio lingua, deve essere progettato mediante una Immagine HTML (A pagina: 9).

Eccezione: help sotto Windows CE (A pagina: 11).

5.2 Guida nell'immagine HTML

Se esiste un'immagine del tipo di finestra HTML con il nome **HTML-HELP**, verrà utilizzata questa invece che la guida HTML del sistema operativo. Per quanto riguarda il nome dell'immagine devono essere rispettati maiuscolo/minuscolo.

La rappresentazione della guida è effettuata nell'elemento di controllo **Navigare**.



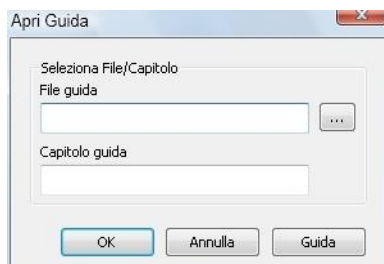
Informazioni su

Possibilità di modifica lingua: Nel caso in cui si cambi la lingua dopo che il CHM-Viewer è stato chiuso, viene usata la nuova lingua quando si riapre la guida.

6. Richiamo della funzione Help

Con questa Funzione può essere richiamata una pagina di Help per **Menu, Valori limite, Elementi dinamici**.

1. selezionate nel menu contestuale del nodo **Funzioni** il comando **Nuova funzione**
2. navigare per raggiungere le **Applicazione**
3. selezionate **Apri Guida**
4. si apre il dialogo di configurazione



Parametro	Descrizione
File guida	File help (*.CHM), dal quale deve essere richiamata una pagina. Cliccate sul pulsante... e si apre l'Explorer che serve alla selezione di un file CHM.
Capitolo dell'help	Pagina della guida che deve essere visualizzata. Inserimento manuale del nome file del capitolo prima della compilazione con estensione del nome file htm . Formato: Nome file.htm

Tutte le funzioni di richiamo della guida possono essere così parametrizzate:

- ▶ Combinazione del nome di un file CHM e di un file HTM incluso.
- ▶ Solo nome del file HTM più index di un file HTM incluso.



Informazioni su

Quando si realizza una presentazione HTML, ogni singola pagina HTML dovrebbe ottenere un titolo tag significativo, visto che esso verrà visualizzato sotto Windows CE.

7. Guida Runtime con sistemi CE

Sotto Windows CE, il file CHM viene aperto e il file HTM(L) viene visualizzato nell'Internet Explorer oppure in un'immagine del tipo HTML.

Nel caso di apparecchiature CE, non sono permessi segni speciali, quali dieresi, accenti ecc. Tutte le referenze per oggetti help Windows CE devono trovarsi sempre all'interno di questi segni:

- ▶ A-Z
- ▶ a-z
- ▶ 0-9



Informazioni su

Cambio lingua: Al contrario (A pagina: 9) di altri sistemi operativi di Microsoft Window, il cambio lingua nel runtime funziona sotto Windows CE anche con l'help HTML del sistema operativo.

Nota: Ogni apertura dell'help sotto Windows CE determina la chiusura di tutte le altre finestre aperte dell'Internet Explorer di un utente.

8. Apri ePLAN dalla guida

In presenza di un allarme (violazione di valore limite), si può aprire anche un documento **EPLAN**.



Attenzione

*Per la connessione **EPLAN** si deve disporre di una licenza in zenon. Potete procurarvi una licenza presso il distributore di zenon della vostra zona, oppure nel sito info@copalp.com.*

Per aprire documenti **EPLAN** di zenon nel Runtime:

1. inserite il percorso del programma **EPLAN** nello zenon6.ini in

2. nell'Editor di zenon, aprite la guida delle proprietà delle corrispondenti variabili e andate nel gruppo **Valori limiti** al sottogruppo **Guida**
3. nel campo della proprietà **File guida** inserite la successione di caratteri **\$PRG:xxxxxx** (**xxxxxx** sta per i parametri che servono ad aprire il documento corretto; per i dettagli, vedi il capitolo **Parametri per l'apertura dei documenti EPLAN**)
4. inserite un carattere a piacere nel campo della proprietà **Capitolo guida** (questa proprietà viene ignorata, ma il relativo campo non può essere vuoto).

Quando si apre la guida nel Runtime, si aprirà il documento **EPLAN** configurato.



Informazioni su

Questa funzionalità può essere utilizzata in linea di principio anche per altri tipi di documento, come, ad es., PDF.

CONFIGURAZIONE ZENON6.INI

Inserite nello **zenon6.ini** il percorso per **w3u.exe**. **w3u.exe** è il file eseguibile dell'EPLAN Viewer. Presupposto è una versione a partire dalla 1.7.11.

A tale scopo:

1. andate alla sezione **[PATH]** oppure createla.
2. inserite **EDOC_PATH=[Pfad]**

Ad esempio: **EDOC_PATH=C:\Programme\EPLAN\View\1.7.11\BIN\W3u.exe**



Informazioni su

*You can find **zenon6.ini** in the following path:*

Windows 7/8: %ProgramData%\COPA-DATA\System

PARAMETRI PER L'APERTURA DI DOCUMENTI EPLAN

Per aprire un documento **EPLAN** della Guida Runtime, si deve indicare una destinazione di collegamento con parametro.

Sintassi: **edit / [Pfad des Eplan Projekt] / [DEVICENAME:= (Name der Ansicht/Seite im Projekt)]**

Parametro	Descrizione
PROJECTNAME	<p>Nome progetto con percorso completo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Apertura della riga di comando: indicazione per PROJECTNAME obbligatoria. Alternativa: si usa prima ProjectAction. Altrimenti risulta l'eccezione non gestita System.Argument Exception. ▶ Apertura tramite l'interfaccia utente: se si apre tramite uno script o una barra degli strumenti, l'indicazione è opzionale. Senza indicazione viene usato il progetto selezionato.
PAGENAME	<p>Nome della pagina da controllare (facoltativo).</p> <p>Obbligatorio se si usano X, Y come parametri per il posizionamento del cursore.</p>
DEVICENAME	Nome di un dispositivo (facoltativo).

Esempi:

- ▶ Apri progetto:
`edit /PROJECTNAME:C:\Projects\EPLAN\PLAN100.elk`
- ▶ Aprire pagina:
`edit /PROJECTNAME:C:\Projects\EPLAN\PLAN100.elk /PAGENAME:=AP+ST1/7`
- ▶ Apri la pagina e posiziona il cursore su X,Y.
`edit /PROJECTNAME:C:\Projects\EPLAN\PLAN100.elk /PAGENAME:=AP+ST1/7/X:200/Y:100`
- ▶ Apri pagina con BMK-
`edit /PROJECTNAME:C:\Projects\EPLAN\PLAN100.elk /DEVICENAME:=AP+PT1-G1`

Esempio di apertura da una pagina dell'help di zenon:

```
edit /PROJECTNAME:"D:\##Projekte\EPLAN\EPLAN_Alarmmanbindung\P8_DEMO.elk"
/DEVICENAME:=UNIT+PP-B1
```

Ulteriori dettagli sulla configurazione in **EPLAN** le trovate nella vostra documentazione **EPLAN**.